

## REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) NR. 82/2013 AL COMISIEI

din 29 ianuarie 2013

## de stabilire a normelor de aplicare a unui contingent tarifar pentru importul de carne de vită uscată dezosată originară din Elveția

(text codificat)

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului din 22 octombrie 2007 de instituire a unei organizări comune a piețelor agricole și privind dispoziții specifice referitoare la anumite produse agricole („Regulamentul unic OCP”) (1), în special articolul 144 alineatul (1) coroborat cu articolul 4,

întrucât:

- (1) Regulamentul (CE) nr. 2092/2004 al Comisiei din 8 decembrie 2004 de stabilire a normelor de aplicare a unui contingent tarifar pentru importul de carne de vită și mânzat uscată dezosată originară din Elveția (2) a fost modificat de mai multe ori și în mod substanțial (3). Este necesar, pentru motive de claritate și de raționalizare, să se codifice regulamentul menționat.
- (2) Acordul dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind schimburile comerciale cu produse agricole (4) (denumit în continuare „acordul”), adoptat în numele Comunității prin Decizia 2002/309/CE, Euratom a Consiliului și a Comisiei (5), prevede importuri în regim de scutire de taxe vamale pentru o cantitate de 1 200 tone pe an de carne de vită și mânzat, dezosată, uscată, clasificată la codul NC ex 0210 20 90.
- (3) Este prin urmare necesar să se stabilească anual normele de aplicare pentru respectivul contingent tarifar în regim de scutire de taxe vamale.
- (4) Pentru a putea beneficia de acel contingent tarifar, produsele menționate trebuie să fie originare din Elveția, în conformitate cu regulile menționate la articolul 4 din acord. Este necesar ca produsele eligibile să fie definite cu precizie. În scopul asigurării posibilității de control, importurile din cadrul acestui contingent ar trebui să fie supuse obligativității prezentării unui certificat de autenticitate, care să ateste conformitatea

exactă a cărnii cu definiția care se aplică. Este necesar să se stabilească modelul acestor certificate și normele privind utilizarea acestuia.

- (5) Este necesară gestionarea regimului prin intermediul licențelor de import. În acest scop, trebuie să se stabilească norme privind prezentarea cererilor, precum și informațiile care trebuie să fie trecute în cereri și licențe, după caz, prin derogare de la dispozițiile Regulamentului (CE) nr. 376/2008 al Comisiei din 23 aprilie 2008 de stabilire a normelor comune de aplicare a sistemului de licențe de import și export și de certificate de fixare în avans pentru produsele agricole (6) și ale Regulamentului (CE) nr. 382/2008 al Comisiei din 21 aprilie 2008 privind normele de aplicare a regimului licențelor de import și export în sectorul cărnii de vită și mânzat (7).
- (6) În scopul asigurării unei bune gestionări a importurilor produselor menționate, este necesar să se prevadă că eliberarea licențelor de import depinde de verificarea în special a mențiunilor cuprinse în certificatele de autenticitate.
- (7) Măsurile prevăzute în prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului pentru gestionarea organizării comune a piețelor agricole,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

## Articolul 1

- (1) Se deschide anual un contingent tarifar al Uniunii în regim de scutire de taxe vamale pentru carne de vită uscată dezosată, clasificată la codul NC ex 0210 20 90, originară din Elveția, pentru un volum anual de 1 200 tone pentru perioada 1 ianuarie-31 decembrie (denumit în continuare „contingentul”).

Acest contingent poartă numărul de ordine 09.4202.

- (2) Regulile de origine care se aplică produselor menționate la alineatul (1) sunt cele care sunt prevăzute la articolul 4 din Acordul între Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind schimburile comerciale de produse agricole.

(1) JO L 299, 16.11.2007, p. 1.

(2) JO L 362, 9.12.2004, p. 4.

(3) A se vedea anexa IV.

(4) JO L 114, 30.4.2002, p. 132.

(5) JO L 114, 30.4.2002, p. 1.

(6) JO L 114, 26.4.2008, p. 3.

(7) JO L 115, 29.4.2008, p. 10.

(3) În sensul prezentului regulament, prin „carne uscată dezosată” se înțelege bucăți de carne provenite din coapse de bovine în vârstă de cel puțin 18 luni, fără grăsime intramusculară vizibilă (între 3 și 7%), cu o valoare pH a cărnii proaspete cuprinsă între 5,4 și 6,0, sărate, condimentate, presate, uscate exclusiv în aer proaspăt și uscat și care dezvoltă un mucegai nobil (floră de ciuperci microscopice). Materia uscată din produsul finit reprezintă între 41 și 53 %.

#### Articolul 2

(1) Importul cantităților menționate la articolul 1 alineatul (1) este condiționat de prezentarea, la data punerii în circulație, a unei licențe de import.

(2) Originalul certificatului de autenticitate întocmit în conformitate cu dispozițiile articolului 3 se prezintă, însoțit de o copie, autorității competente, simultan cu cererea pentru prima licență de import care se raportează la certificatul de autenticitate.

(3) În limita cantităților pe care le indică, un certificat de autenticitate poate fi utilizat pentru eliberarea mai multor licențe de import. În acest caz, autoritatea competentă vizează certificatul de autenticitate în ceea ce privește gradul de imputare.

(4) Autoritatea competentă nu poate elibera licențe de import decât după ce s-a asigurat că toate informațiile înscrise pe certificatul de autenticitate corespund informațiilor primite de la Comisie în comunicările săptămânale privind acest subiect. În aceste condiții, licențele se eliberează de îndată.

Cu toate acestea, în cazuri excepționale și în baza unei cereri justificate corespunzător, autoritatea competentă poate emite o licență de import pe baza certificatului de autenticitate aferent, înainte de a primi informațiile din partea Comisiei. În aceste cazuri, garanția pentru licențele de import este echivalentă cu suma corespunzătoare taxei vamale complete stabilite în Tariful vamal comun. După primirea informațiilor referitoare la certificat, statele membre înlocuiesc această garanție cu cea stabilită la articolul 5 alineatul (3) litera (a) din Regulamentul (CE) nr. 382/2008.

(5) Cererea de licență și licența cuprind, în cadrul rubricii 20, una dintre mențiunile enumerate în anexa I.

#### Articolul 3

(1) Certificatul de autenticitate menționat la articolul 2 se întocmește în original și două copii, tipărite și completate în una dintre limbile oficiale ale Uniunii, în conformitate cu modelul prevăzut în anexa II. De asemenea, certificatul poate fi tipărit și completat în limba oficială sau în una dintre limbile oficiale ale țării exportatoare.

Autoritățile competente ale statului membru în care se prezintă cererea de licență de import pot solicita traducerea certificatului.

(2) Certificatele au dimensiunea de 210 × 297 milimetri. Hârtia utilizată cântărește cel puțin 40 de grame pe metru pătrat. Aceasta este de culoare albă pentru original, de culoare roz pentru prima copie și de culoare galbenă pentru a doua copie.

(3) Originalul certificatului și copiile acestuia din urmă sunt fie dactilografiate, fie scrise de mână. În acest din urmă caz, ele trebuie să fie completate cu cerneală neagră și cu litere majuscule de tipar.

(4) Fiecare certificat se individualizează printr-un număr de ordine, după care se indică denumirea țării emitente.

Copiile poartă același număr de serie și aceeași denumire ca originalul.

(5) Definiția cărnii uscate dezosate prevăzută la articolul 1 alineatul (3) se indică clar în certificat.

(6) Un certificat este valabil numai în cazul în care este vizat în mod corespunzător de organismul emitent menționat în lista din anexa III.

Certificatul este considerat a fi vizat în mod corespunzător în cazul în care indică locul și data emiterii și poartă ștampila organismului emitent și semnătura persoanei sau persoanelor autorizate să-l semneze.

#### Articolul 4

(1) Un organism emitent este inclus pe lista din anexa III numai:

(a) în cazul în care este recunoscut ca atare de Elveția;

(b) în cazul în care se angajează să verifice mențiunile din certificatele de autenticitate;

(c) în cazul în care se angajează să furnizeze Comisiei, cel puțin o dată pe săptămână, toate informațiile utile care pot permite verificarea mențiunilor din certificatele de autenticitate, în special numărul certificatului, exportatorul, destinația, țara de destinație, produsul, greutatea netă, precum și data semnării.

(2) Lista din anexa III poate fi revizuită de Comisie, în cazul în care condiția menționată la alineatul (1) litera (a) nu mai este îndeplinită sau în cazul în care organismul emitent nu își îndeplinește una dintre obligațiile care îi revin.

*Articolul 5*

Certificatele de autenticitate și licențele de import sunt valabile trei luni de la data emiterii.

*Articolul 6*

Se aplică dispozițiile Regulamentului (CE) nr. 376/2008, ale Regulamentului (CE) nr. 382/2008 și ale capitolului III din Regulamentul (CE) nr. 1301/2006 al Comisiei <sup>(1)</sup>, cu excepția unor dispoziții contrare prevăzute în prezentul regulament.

*Articolul 7*

Comisiei îi sunt comunicate de autoritățile din Elveția speci-menele amprentelor ștampilelor utilizate de organismele emitente elvețiene, precum și numele și semnăturile persoanelor autorizate să semneze certificatele de autenticitate. De asemenea, Comisiei i se comunică fără întârziere orice modificare ulterioară adusă ștampilelor sau numelor. Comisia comunică aceste informații autorităților competente ale statelor membre.

*Articolul 8*

(1) Prin derogare de la articolul 11 alineatul (1) paragraful al doilea din Regulamentul (CE) nr. 1301/2006, Comisiei i se comunică de către statele membre:

(a) până cel târziu la 28 februarie, după încheierea fiecărei perioade de contingent tarifar de import, cantitățile de produse, inclusiv comunicările „niciuna”, pentru care au fost eliberate licențe de import în cursul perioadei anterioare de contingent tarifar de import;

(b) până cel târziu la 30 aprilie, după încheierea fiecărei perioade de contingent tarifar de import, cantitățile de produse, inclusiv comunicările „niciuna”, la care se referă licențele de import neutilizate sau parțial utilizate și care corespund diferenței dintre cantitățile înscrise pe versoul licențelor de import și cele pentru care acestea au fost eliberate.

(2) Statele membre transmit Comisiei date referitoare la cantitățile de produse puse în liberă circulație în conformitate cu articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 1301/2006.

(3) Comunicările menționate la alineatul (1) se fac în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 792/2009 al Comisiei <sup>(2)</sup> și utilizând categoriile de produse indicate în anexa V la Regulamentul (CE) nr. 382/2008.

*Articolul 9*

Regulamentul (CE) nr. 2092/2004 se abrogă.

Trimiterile la regulamentul abrogat se înțeleg ca trimiteri la prezentul regulament și se citesc în conformitate cu tabelul de corespondență din anexa V.

*Articolul 10*

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 29 ianuarie 2013.

Pentru Comisie  
Președintele  
José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> JO L 238, 1.9.2006, p. 13.

<sup>(2)</sup> JO L 228, 1.9.2009, p. 3.

## ANEXA I

**Mențiuni la care se face referire la articolul 2 alineatul (5)**

- în limba bulgară: Сушено обезкостено говеждо или телешко месо — Регламент за изпълнение (EC) № 82/2013
- în limba spaniolă: Carne de vacuno seca deshuesada — Reglamento de Ejecución (UE) n° 82/2013
- în limba cehă: Vykostěné sušené hovězí maso — prováděcí nařízení (EU) č. 82/2013
- în limba daneză: Tørret udbenet oksekød — gennemførelsesforordning (EU) nr. 82/2013
- în limba germană: Entbeintes, getrocknetes Rindfleisch — Durchführungsverordnung (EU) Nr. 82/2013
- în limba estonă: Kuivatatud kondita veiseliha – rakendusmäärus (EL) nr 82/2013
- în limba greacă: Αποξηραμένο βόειο κρέας χωρίς κόκαλα — Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 82/2013
- în limba engleză: Dried boneless beef — Implementing Regulation (EU) No 82/2013
- în limba franceză: Viande bovine séchée désossée — règlement d'exécution (UE) n° 82/2013
- în limba italiană: Carni bovine disossate ed essiccate — regolamento di esecuzione (UE) n. 82/2013
- în limba letonă: Žāvēta atkaulota liellopu gaļa – Īstenošanas regula (ES) Nr. 82/2013
- în limba lituaniană: Džiovinta jautiena be kaulų – Įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 82/2013
- în limba maghiară: Szárított kicsontozott marhahús – 82/2013/EU végrehajtási rendelet
- în limba malteză: Ċanga mnixxfa mingħajr għadam — Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 82/2013
- în limba neerlandeză: Gedroogd rundvlees zonder been — Uitvoeringsverordening (EU) nr. 82/2013
- în limba polonă: Suszone mięso wołowe bez kości — rozporządzenie wykonawcze (UE) nr 82/2013
- în limba portugheză: Carne de bovino seca desossada — Regulamento de Execução (UE) n.º 82/2013
- în limba română: Carne de vită dezosată uscată – Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 82/2013
- în limba slovacă: Sušené vykostené hovädzie mäso – vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 82/2013
- în limba slovenă: Posušeno goveje meso brez kosti — Izvedbena uredba (EU) št. 82/2013
- în limba finlandeză: Kuivattua luutonta naudanimaliaa – täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 82/2013
- în limba suedeză: Torkat benfritt nötkött – genomförandeförordning (EU) nr 82/2013

## ANEXA II

1. Expeditor (numele și adresa completă)		CERTIFICAT NR. 0000  ORIGINAL ȚARA EXPORTATOARE:	
2. Destinatar (numele și adresa completă)		CERTIFICAT DE AUTENTICITATE  pentru exportul în UE de carne de vită uscată dezosată (aplicarea Regulamentului de punere în aplicare (UE) nr. [82/2013])	
<p><i>Note</i></p> <p>A. Certificatul se întocmește în original și două copii.</p> <p>B. Originalul și copiile se completează fie dactilografiat, fie de mână. În acest din urmă caz, se completează cu cerneală și cu caractere de tipar.</p>			
3. Marcaje, numere, numărul și felul coletelor, descrierea mărfurilor	4. Subpoziția din Nomenclatura combinată	5. Greutatea brută (kg)	6. Greutatea netă (kg)
7. Greutatea netă (kg) (în litere)			
8. Subsemnatul ....., acționând în numele organismului emitent autorizat (căsuța 9), certific faptul că mărfurile sus-menționate satisfac pe deplin condițiile de origine de la articolul 1 alineatul (2) și sunt pe deplin conforme cu definiția de la articolul 1 alineatul (3) din Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. [82/2013] al Comisiei de stabilire a normelor de aplicare a unui contingent tarifar pentru importul de carne de vită uscată dezosată originară din Elveția.			
9. Organismul emitent autorizat		Locul: ..... Data: .....	
		(Ștampila organismului emitent)	
		(Semnătura)	

## ANEXA III

**Lista organismelor din Elveția autorizate să emită certificate de autenticitate**

— Office fédéral de l'agriculture/Bundesamt für Landwirtschaft/Ufficio federale dell'agricoltura.

---

## ANEXA IV

**Regulamentul abrogat și lista modificărilor ulterioare**

Regulamentul (CE) nr. 2092/2004 al Comisiei  
(JO L 362, 9.12.2004, p. 4)

Regulamentul (CE) nr. 1830/2006 al Comisiei  
(JO L 354, 14.12.2006, p. 3)

Regulamentul (CE) nr. 1965/2006 al Comisiei  
(JO L 408, 30.12.2006, p. 26)

Numai articolul 7 și anexa VIII

Regulamentul (CE) nr. 749/2008 al Comisiei  
(JO L 202, 31.7.2008, p. 37)

Numai articolul 2 și anexa II

Regulamentul (CE) nr. 381/2009 al Comisiei  
(JO L 116, 9.5.2009, p. 16)

Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 666/2012 al Comisiei  
(JO L 194, 21.7.2012, p. 3)

Numai articolul 1

---

## ANEXA V

## Tabel de corespondență

Regulamentul (CE) nr. 2092/2004	Prezentul regulament
Articolele 1-7	Articolele 1-7
Articolul 7a	Articolul 8
Articolul 8	—
—	Articolul 9
Articolul 9	Articolul 10
Anexele I, II și III	Anexele I, II și III
—	Anexa IV
—	Anexa V